



A7-0295/2011

31. 8. 2011

PRIPOROČILO

o osnutku sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Novo Zelandijo v skladu s členom XXIV: 6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 glede spremembe ugodnosti na seznamih ugodnosti Republike Bolgarije in Republike Romunije v okviru njunega pristopa k Evropski uniji (06536/2011 – C7-0106/2011 – 2011/0029(NLE))

Odbor za mednarodno trgovino

Poročevalec: Vital Moreira

Oznake postopkov

- * Postopek posvetovanja
- *** Postopek odobritve
- ***I Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
- ***II Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
- ***III Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

VSEBINA

	Stran
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA	5
OBRAZLOŽITEV	6
IZID KONČNEGA GLASOVANJA V ODBORU	8

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

**o osnutku sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Novo Zelandijo v skladu s členom XXIV: 6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 glede spremembe ugodnosti na seznamih ugodnosti Republike Bolgarije in Republike Romunije v okviru njenega pristopa k Evropski uniji
(06536/2011 – C7-0106/2011 – 2011/0029(NLE))**

(Odobritev)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju osnutka sklepa Sveta (06536/2011),
 - ob upoštevanju Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Novo Zelandijo v skladu s členom XXIV: 6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 glede spremembe ugodnosti na seznamih ugodnosti Republike Bolgarije in Republike Romunije v okviru njenega pristopa k Evropski uniji (06537/2011),
 - ob upoštevanju prošnje za odobritev, ki jo je Svet podal v skladu s prvim pododstavkom člena 207(4) in točko (a)(v) drugega pododstavka člena 218(6) Pogodbe o delovanju Evropske unije (C7-0106/2011),
 - ob upoštevanju členov 81 in 90(8) svojega poslovnika,
 - ob upoštevanju priporočila Odbora za mednarodno trgovino (A7-0295/2011),
1. odobri sklenitev sporazuma;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic in Nove Zelandije.

OBRAZLOŽITEV

Po priključitvi Bolgarije in Romunije je Evropska unija razširila svojo carinsko unijo. Zato je morala Evropska unija v skladu s pravili WTO (člen XXIV: 6 GATT) s članicami WTO, ki imajo pogajalske pravice v kateri od držav pristopnic, začeti pogajanja glede dogovora o kompenzacijski spremembi. Taka sprememba je potrebna, če pride zaradi sprejetja zunanjega tarifnega režima EU do povečanja tarif, ki preseže stopnjo, za katero se je država pristopnica obvezala pri WTO, pri čemer je upoštevala „ustrezno znižanje dajatev pri isti tarifni postavki, ki jih sprejmejo druge udeleženske carinske unije ob njenem nastajanju.“

Treba je upoštevati postopek, določen v členu XXVIII GATT¹, ki je razčlenjen v smernicah, sprejetih 10. novembra 1980 (BISD 27S/26 – 28)² ter v Dogovoru o razlagi člena XVIII iz leta 1994³.

Cilj je doseči dogovor o kompenzacijski spremembi, zadovoljivi za obe strani, da bi nadomestili povečanje pogodbenih dajatev. Obe strani imata interes skleniti dogovor. Če dogovor ne bo sklenjen, lahko carina še vedno spremeni ali odpravi koncesije, toda prizadete podpisnice lahko nato odpravijo vsebinsko enakovredne koncesije v skladu s členom XXVIII GATT (ne nujno pri isti tarifni postavki).

Postopek se začne, ko pogodbenica, ki se namerava pogajati o spremembi ali odpravi, pošlje obvestilo sekretariatu WTO. Ta pogodbenica mora tudi priskrbeti vse ustrezne dokumente, da obvesti sekretariat WTO o zadevnih tarifnih postavkah, najpomembnejših trgovskih partnerjih, obsegu in vrednosti trgovine, ki so predmet postopka. Vsaka stran, ki meni, da ima interes kot glavni dobavitelj ali bistveni interes v zvezi s koncesijo, ki je predmet pogajanj v skladu s členom XXVIII GATT, mora v 90-ih dneh po obvestilu sporočiti svojo zahtevo državi, ki spreminja koncesijo.

Za Bolgarijo in Romunijo je EU poslala obvestilo 27. septembra 2006. Postopek je nato sprožil primerjavo dajatev, ki naj bi jih uvozniki v Bolgarijo in Romunijo plačali pred pridružitvijo EU in po njej. Začetna točka primerjave je bilo povprečje treh let, za katerega so bili na voljo najnovejši podatki. Za širitev leta 2007 je bilo obdobje 2002–2004 uporabljeno kot referenčno obdobje. Izračunane dajatve so pogodbene dajatve, ne pa uporabljene dajatve. Uvoz, ki se upošteva, je uvoz držav z največjimi ugodnostmi (nepreferencialna obravnava). Kompenzacija se izvede pri tisti tarifni postavki, kjer spremembo tarife občuti tretja država.

Svet je 29. januarja 2007 pooblastil Komisijo za začetek pogajanj v okviru člena XXIV: 6 GATT z državami, ki si zaslužijo kompenzacijo. Parafiranje z Novo Zelandijo je potekalo 7. septembra 2010. Svet je odobril podpis 11. aprila 2011. Sporazum z Novo Zelandijo je bil podpisan 28. aprila 2011⁴.

Pred tem sta bila sklenjena sporazuma s Kubo in Brazilijo, za katera ni bila potrebna

¹ ANALITIČNI SEZNAM WTO: GATT 1994, Splošni sporazum o tarifah in trgovini 1994, XV. Člen XIV (http://www.wto.org/english/res_e/booksp_e/analytic_index_e/gatt1994_06_e.htm#article14)

² Splošni sporazum o carinah in trgovini C/113, 5. november 1980, Svet 10. novembra 1980, Postopki za pogajanja v skladu s členom XXVIII

³ WTO, Sporazum urugvajskega kroga pogajanj: Dogovor o razlagi člena XXIV Splošnega sporazuma o carinah in trgovini 1994 (http://www.wto.org/english/docs_e/legal_e/10-24_e.htm)

⁴ UL L 110, zvezek 54, 29. april 2011

odobritev Evropskega parlamenta, ker je bil prvi sklenjen leta 2008, drugi pa leta 2009. Poleg teh dveh (Brazilija in Kuba) ter Nove Zelandije skupaj z Avstralijo in Argentino se EU pogaja tudi z Združenimi državami in Kitajsko, vendar pogajanja še niso zaključena.

Da bi izpolnili zahteve WTO, se v sporazumih obravnavata dve vprašanji. Najprej, kompenzacija višjih tarif, ki jih bo treba nadomestiti. Najpogosteje uporabljeni instrument je odprtje tarifne kvote, dodeljene državi, ali povečanje obstoječih kvot. Drugič, predpristopne tarifne kvote erga omnes Bolgarije in Romunije (ki niso dodeljene za eno državo, ampak odprte vsem) je tudi treba dodati obstoječim tarifnim kvotam erga omnes EU.

Proizvod, ki je predmet tega sporazuma, je meso ovc ali koz (za Avstralijo in Novo Zelandijo) ter visokokakovostna govedina.

Posledično bo Komisija sprejela izvedbeno uredbo v skladu s členom 144 uredbe o enotni skupni ureditvi trga 1234(2007) z dne 22. oktobra 2007. Uredba se trenutno revidira. V skladu s tekočim usklajevanjem s postopkom delegiranih in izvedbenih aktov v členih 290 in 291 Pogodbe o Evropski uniji, Komisija predlaga v predlogu za novo uredbo o enotni skupni ureditvi trga (KOM (2010) 799), da „Tarifne kvote (...) odpre in upravlja Komisija z delegiranimi in izvedbenimi akti.“

Ugotovitve poročevalca

Poročevalec pozdravlja sporazum z Novo Zelandijo in meni, da ga mora Evropski parlament odobriti. Nova Zelandija ima pravico do obnovitve svojih trgovinskih pravic, ki so bile rahlo oslABLJENE zaradi širitve carinske unije EU na Romunijo in Bolgarijo.

Člen XXIV: 4 GATT pravilno poudarja, da ... „mora biti namen carinske unije ali območja proste trgovine spodbujanje trgovanja med udeleženi območji in ne uvedba ovir za trgovino drugih pogodbenic s temi območji.“ Ta sporazum je še eno znamenje, da EU želi spoštovati pravila večstranskega sistema trgovanja ter tako upa, da bo prispevala k skupni želji doseči celovit dogovor v krogu pogajanj o razvoju iz Dohe.

Na splošno je bila širitev EU pozitivna za članstvo WTO. V primeru držav pristopnic, ki so imele višje tarife od tarif EU, pridobijo članice WTO. V nasprotnem primeru, če so imele države pristopnice nižje tarife kot EU in morajo zdaj povečati svojo tarifo, bo EU nadomestila razliko. V celoti bodo članice WTO pridobile.

Komisija je pravilno izbrala povečanje tarifne kvote za Novo Zelandijo za proizvode, ki so lahko sredstvo za kompenzacijo, saj je to najbolj ciljno usmerjen način kompenzacije države, ki si jo zasluži.

Čeprav Komisija ni opravila uradne presoje vplivov, so raziskave in dialog z zainteresiranimi stranmi potrdili, da ta sporazum ne škodi kmetijskim interesom EU, ker le obnavlja predhodno obstoječe pravice Nove Zelandije.

Evropska unija in Nova Zelandija bosta druga drugo uradno obvestili o zaključku svojih notranjih postopkov za začetek veljavnosti sporazuma. Sporazum bo začel veljati 14 dni po prejemu zadnjega obvestila in poročevalec upa, da bo tudi naša partnerska država pravočasno zaključila svoje notranje postopke, da bodo proizvajalci čim prej uživali koristi dostopa na trg.

IZID KONČNEGA GLASOVANJA V ODBORU

Datum sprejetja	31.8.2011
Izid končnega glasovanja	+: 25 -: 0 0: 1
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	William (grof) Dartmouthski (William (The Earl of) Dartmouth), Kader Arif, David Campbell Bannerman, Daniel Caspary, Yannick Jadot, Metin Kazak, Bernd Lange, David Martin, Vital Moreira, Paul Murphy, Franck Proust, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Niccolò Rinaldi, Helmut Scholz, Peter Šťastný, Robert Sturdy, Gianluca Susta, Keith Taylor, Paweł Zalewski
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Catherine Bearder, George Sabin Cutaş, Mário David, Albert Deß, Salvatore Iacolino, Maria Eleni Kopa (Maria Eleni Koppa), Elisabeth Köstinger, Marietje Schaake
Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Patrice Tirolien